

[ΠΑΥΛΟΥ] ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ [ΕΠΙΣΤΟΛΗ] ΔΕΥΤΕΡΑ.  
 [OF PAUL] TO TIMOTHY [AN EPISTLE] SECOND.  
 \* THE SECOND TO TIMOTHY.

ΚΕΦ. α'. 1.

<sup>1</sup> Παυλος, αποστολος Ιησου Χριστου δια  
 Paul, an apostle of Jesus Anointed through  
 θεληματος θεου, κατ' επαγγελιαν ζωης της εν  
 will of God according to a promise c. life of that by  
 Χριστω Ιησου, <sup>2</sup> Τιμοθεω αγαπητω τεκνω· χα-  
 Anointed Jesus, to Timothy beloved a child; fa-  
 ρις, ελεος, ειρηνη απο θεου πατρος, και Χριστου  
 vor. mercy, peace from God afather, and Anointed  
 Ιησου του κυριου ημων.  
 Jesus the Lord o: us.

<sup>3</sup> Χαριν εχω τω θεω, ω λατρευω απο προ-  
 Gratitude I have to the God. to whom I offer homage from an-  
 γωνων εν καθαρα συνειδησει, ως αδιαλειπτου  
 cestors with pure consence, as unceasingly  
 εχω την περι σου μνειαν εν ταις δεησεσι μου  
 I have the concerning thee remembrance in the prayers of me  
 νυκτος και ημερας, <sup>4</sup> επιποθων σε ιδειν, μεμνη-  
 night and day. longing thee to see, remem-  
 μενος σου των δακρευων, ινα χαρας πληρωθω·  
 bering of thee the tears, so that joy I may be filled with;

<sup>5</sup> υπομνησιν λαμβανων της εν σοι ανυποκριτου  
 a remembrance taking of the in thee unfeigned

πιστews, ητις ενακησε πρωτον εν τη μαμμη  
 faith, which dwelt first in the grandmother

σου Λωιδι, και τη μητρι σου Ευνικη· πεπεισμαι  
 of thee Lois, and in the mother of thee Eunice; I have confidence

δε, οτι και εν σοι. <sup>6</sup> Δι' ην αιτιαν αναμιμ-  
 and, that also in thee. Through which cause I remind

νησκω σε αναζωπυρειν το χαρισμα του θεου, ο  
 thee to kindle up the free gift of the God, which

εστιν εν σοι δια της επιθεσεως των χειρων  
 is in thee through the putting on of the hands

μου· <sup>7</sup> ου γαρ εδωκεν ημιν ο θεος πνευμα δει-  
 of me: not for gave to us the God a spirit of

λιας, αλλα δυναμews και αγαπης και σωφρονισ-  
 timidty, but of power and of love and of a sound

μου. <sup>8</sup> Μη ουν επαισχυνθης το μαρτυριον  
 mind. Not therefore thou mayest be ashamed of the testimony

του κυριου ημων, μηδε εμε τον δεσμιον αυτου·  
 of the Lord of us, nor me the prisoner of him;

αλλα συγκακοπαθησον τω ευαγγελιω κατα  
 but participate in suffering evils for the glad tidings according to

δυναμιν θεου, <sup>9</sup> του σωσαντος ημας και καλε-  
 power of God, of the one having saved us and having

σαντας κλησει αγια, ου κατα τα εργα ημων,  
 called with a calling holy, not according to the works of us,

CHAPTER I

1 Paul, † an Apostle of Jesus Christ, by the Will of God, on account of the † Promise of THAT Life which is by Christ Jesus,

2 † to Timothy, a Beloved Child; Favor, Mercy, Peace, from God the Father, and from Christ Jesus our LORD.

3 I am thankful to GOD, († whom from my Ancestors I religiously serve with a Pure Conscience,) as I have an unceasing REMEMBRANCE of thee in my PRAYERS, Night and Day;

4 † longing to see Thee, (being mindful of Thy TEARS,) so that I may be filled with Joy;

5 having a Recollection also of † the UNFEIGNED Faith which is in thee, which first dwelt in thy GRANDMOTHER Lois, and in † thy MOTHER Eunice, and I am persuaded that it dwells also in thee.

6 For this reason I remind thee † to kindle up the FREE GIFT of \* GOD, which is in thee, through the IMPOSITION of my HANDS.

7 For † GOD did not give to us a Cowardly Spirit, but one of Power, and of Love, and of a Sound mind.

8 Therefore † be not ashamed of † the TESTIMONY of our LORD, nor of me † his PRISONER; but jointly suffer evil for the GLAD TIDINGS, according to the Power of THAT God,

9 † who SAVED us, and † called us with a holy Invitation, † not according to our WORKS, but according

\* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—Title—THE SECOND TO TIMOTHY. 6. the ANOINTED.

† 1. 2 Cor. i. 1. † 1. Eph. iii. 6; Titus i. 2; Heb. ix. 15. † 2. 1 Tim. i. 2.  
 † 3. Acts xxii. 3; xxiii. 1; xxiv. 14; xxvii. 23; Rom. i. 9; Gal. i. 14. † 4. 2 Tim. iv. 9, 21.  
 † 5. 1 Tim. i. 5. † 5. Acts xvi. 1. † 6. 1 Tim. iv. 14. † 7. Rom. viii. 15.  
 † 8. Rom. i. 16. † 8. 1 Tim. ii. 6; Rev. i. 2. † 8. Eph. iii. 1; Phil. i. 7. † 9.  
 † 1 Tim. i. 1; Titus iii. 4. † 9. 1 Thess. iv. 7; Heb. iii. 1. † 9. Titus iii. 5.

αλλα κατ' ιδιαν προθεσιν και χαριν την  
 but according to own purpose and favor that  
 δοθεισαν ημιν εν Χριστω Ιησου προ χρονων  
 having been given to us in Anointed Jesus before times  
 αιωνιων, <sup>10</sup> φανερωθεισαν δε νυν δια της επι-  
 age-lasting, having been manifested but now through the ap-  
 φανειας του σωτηρος ημων Ιησου Χριστου,  
 pearance of the savior of us Jesus Anointed,  
 καταργησαντος μεν τον θανατον, φωτισαντος  
 having rendered powerless indeed the death, having illuminated  
 δε ζων και αφθαρσιαν δια του ευαγγελιου,  
 but life and incorruptibility by means of the glad tidings,  
<sup>11</sup> εις ο ετεθην εγω κηρυξ και αποστολος και  
 for which was appointed I a herald and an apostle and  
 διδασκαλος \* [εθνων.] <sup>12</sup> δι' ην αιτιαν και  
 a teacher [of nations;] through which cause also  
 ταυτα πασχω, αλλ' ουκ εκαισχυνομαι. οίδα  
 these thing I suffer, but not I am ashamed; I know  
 γαρ ο πεπιστευκα, και πεπεισμαι, οτι δυνα-  
 for in whom I have believed, and I have confided in, because power-  
 τος εστι την παραθηκην μου φυλαξαι εις εκεινην  
 ful he is the trust of me to guard to that  
 την ημεραν.  
 the day.

<sup>13</sup> Υποτυπωσιν εχε υγαινοντων λογων, ων  
 An outline hold thou of sound words, of which  
 παρ' εμου ηκουσας, εν πιστει και αγαπη τη εν  
 from me thou didst hear, in faith and love in that in  
 Χριστω Ιησου. <sup>14</sup> την καλην παραθηκην φυλα-  
 Anointed Jesus; the good trust do thou  
 ξον δια πνευματος αγιου, του ενοικουντος εν  
 guard through spirit holy, of that dwelling in  
 ημιν.  
 us.

<sup>15</sup> Οιδας τουτο, οτι απεστραφησαν με παντες  
 Thou knowest this, that turned away me all  
 οι εν τη Ασια, ων εστι Φυγελλος και Ερμο-  
 those in the Asia, of whom is Phygellus and Hermo-  
 γενης.

<sup>16</sup> Αφη ελεος ο κυριος τω Ονησιφορου  
 genes. May grant mercy the Lord to the of Onesiphorus  
 οικω; οτι πολλακις με ανεψυξε, και την αλυσιν  
 house; because often me herefreshed, and the chain

μου ουκ επησχυνθη, <sup>17</sup> αλλα γενομενος εν  
 of me not he was ashamed, but having been in  
 Ρωμη, σπουδαιοτερον εζητησε με, και ευρε.  
 Rome, very diligently he sought me, and found,

<sup>18</sup> (δωη αυτω ο κυριος ευρειν ελεος παρα κυριου  
 may grant to him the Lord to find mercy from Lord  
 εν εκεινη τη ημερα;) και οσα εν Εφεσφ  
 in that the day;) and what things in Ephesus  
 διηκονησε, βελτιον συ γινωσκεις.  
 he served, very well thou knowest.

to his Own Purpose, and  
 THAT FAVOR which was  
 BESTOWED on us in Christ  
 Jesus, † before the aionian  
 Times;

<sup>10</sup> but † is now manifest-  
 ed through the APPEAR-  
 ANCE of our SAVIOR  
 \* Christ Jesus, † who has  
 indeed rendered DEATH  
 powerless, and who has il-  
 lustrated Life and Incor-  
 ruptibility by the GLAD  
 TIDINGS;

<sup>11</sup> † for which † was ap-  
 pointed a Herald, and an  
 Apostle, and a Teacher of  
 Nations;

<sup>12</sup> † for Which Cause I  
 also suffer These things;  
 but I am not ashamed;  
 and I know in whom I  
 have believed and have  
 confided, For he is able to  
 guard my ENTRUSTED  
 CHARGE till That DAY.

<sup>13</sup> Retain † an Outline  
 of Wholesome Words,  
 which thou didst hear  
 from me, in THAT Faith  
 and Love which are in  
 Christ Jesus.

<sup>14</sup> † Guard the GOOD  
 Entrusted charge, through  
 THAT holy Spirit which  
 DWELLS in us.

<sup>15</sup> Thou knowest this,  
 That ALL THOSE in ASIA  
 † turned away from me; of  
 whom are Phygellus and  
 Hermogenes.

<sup>16</sup> May the LORD grant  
 Mercy † to the FAMILY of  
 ONESIPHORUS, — Because  
 he often refreshed Me,  
 and † was not ashamed of  
 my CHAIN;

<sup>17</sup> but being in Rome  
 he searched for me very  
 diligently, and found me.

<sup>18</sup> (May the LORD grant  
 to him † to find Mercy from  
 the Lord in That DAY!)  
 and how many things he  
 served me in Ephesus,  
 † thou knowest very well.

\* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—10. Christ Jesus. 11. of nations—omit.

† 9. Rom. xvi. 25; Eph. i. 4; iii. 11; Titus i. 2; 1 Pet. i. 20. † 10. Rom. xvi. 26; Eph. i. 9. † 10. 1 Cor. xv. 54, 55; Heb. ii. 14. † 11. Acts ix. 15; Eph. iii. 7, 8; 1 Tim. ii. 7. † 12. Eph. iii. 1; 2 Tim. ii. 9. † 13. Rom. vi. 17. † 14. 1 Tim. vi. 20. † 15. 2 Tim. iv. 10, 16. † 16. 2 Tim. iv. 19. † 16. Acts xxviii. 20; Eph. vi. 20. † 18. Matt. xxv. 34—40.

ΚΕΦ. Β'. 2.

<sup>1</sup> Σὺ οὖν, τέκνον μου, ἐνδυνάμου ἐν τῇ  
 Thou therefore, child of me, be strong in the  
 χαριτι τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. <sup>2</sup> καὶ ἅ ἡκου-  
 favor in that in Anointed Jesus; and the things thou didst  
 σας παρ' ἐμοῦ δια πολλῶν μαρτυρῶν, ταῦτα  
 hear from me through many witnesses, these things  
 παραθου πιστοῖς ἀνθρώποις, οἵτινες ἱκανοὶ ἐσον-  
 entrust thou to faithful men, who competent shall  
 ται καὶ ἕτεροις διδάξαι. <sup>3</sup> Σὺ οὖν κακοπαθη-  
 be also others to teach. Thou therefore endure evil  
 σον ὡς καλὸς στρατιωτῆς Ἰησοῦ Χριστοῦ.  
 as good a soldier of Jesus Anointed.  
<sup>4</sup> Οὐδεὶς στρατευομενὸς ἐμπλεκεται ταῖς του  
 No one serving as a soldier involves himself with the of the  
 βίου πραγματεῖαις, ἵνα τῷ στρατολογησαντι  
 life occupations, so that the one having enlisted  
 ἀρεσῇ. <sup>5</sup> Ἐὰν δὲ \* [καὶ] ἀθλῇ τις, οὐ στε-  
 he may please. If but [also] may contend any one, not is  
 φανοῦται, ἐὰν μὴ νομιμῶς ἀθλῇ. <sup>6</sup> Τὸν κο-  
 crowned, if not lawfully he may have contended. The toil-  
 πιώντα γεωργὸν δεῖ πρῶτον τῶν καρπῶν μετα-  
 ing husbandman it behoves first of the fruits to par-  
 λαμβανεῖν. <sup>7</sup> Νοεῖ, ἅ λέγω. ὁφθαλμοὶ γὰρ  
 take. Consider thou, the things I say; may give for  
 σοὶ ὁ κύριος συνέσει ἐν πᾶσι. <sup>8</sup> Μνημονεύε Ἰη-  
 to thee the Lord understanding in all things. Do thou remember Je-  
 σουσὺν Χριστὸν ἐγηγερμένον ἐκ νεκρῶν, ἐκ  
 sus Anointed having been raised out of dead ones, from  
 σπέρματος Δαυὶδ, κατὰ τὸ εὐαγγέλιον μου.  
 seed of David, according to the glad tidings of me;  
<sup>9</sup> ἐν ᾧ κακοπαθῶ μέχρι δεσμῶν, ὡς κακούργος.  
 in which I suffer evil even to chains, as an evil doer;  
 ἀλλ' ὁ λόγος τοῦ θεοῦ οὐ δεδεταί. <sup>10</sup> Διὰ  
 but the word of the God not is chained. On account of  
 τοῦτο πάντα ὑπομένω διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς,  
 this all things I undergo on account of the chosen ones,  
 ἵνα καὶ αὐτοὶ σωτηρίας τυχωσὶ τῆς ἐν Χριστῷ  
 so that also they salvation may obtain of that in Anointed  
 Ἰησοῦ, μετὰ δόξης αἰωνίου. <sup>11</sup> Πιστὸς ὁ λόγος.  
 Jesus, with glory age-lasting. True the word;  
 εἰ γὰρ συναπεθανομεν, καὶ συζήσομεν. <sup>12</sup> εἰ  
 if for we died with, also we shall live with; if  
 ὑπομενομεν, καὶ συμβασιλευσομεν. εἰ ἀρνού-  
 we endure patiently, also we shall reign with; if we

CHAPTER II.

<sup>1</sup> Thou, therefore, my  
 Child, be Strong in THAT  
 FAVOR which is in Christ  
 Jesus.  
<sup>2</sup> † And the things which  
 thou didst hear from me  
 through Many Witnesses,  
 These † entrust to Faithful  
 Men, who will be † compe-  
 tent also to instruct others.  
<sup>3</sup> Do thou, therefore,  
 \* endure with me hard-  
 ship, † as a Good Soldier of  
 Christ Jesus.  
<sup>4</sup> † No one serving as a  
 soldier embarrasses him-  
 self with the OCCUPA-  
 TIONS of LIFE, in order  
 that he may please HIM  
 who ENLISTED him.  
<sup>5</sup> And if any one con-  
 tend in the games, he is  
 not crowned, unless he  
 contend lawfully.  
<sup>6</sup> † The TOILING HUS-  
 BANDMAN ought first to  
 partake of the FRUITS.  
<sup>7</sup> Think of what I say;  
 \* for the LORD will give  
 thee Understanding in all  
 things.  
<sup>8</sup> Remember Jesus  
 Christ of the † Seed of  
 David, † has been raised  
 from the Dead, according  
 to my GLAD TIDINGS;  
<sup>9</sup> in which I endure  
 hardship, † even to Chains,  
 as a Malefactor; † but the  
 WORD of GOD is not  
 chained.  
<sup>10</sup> Therefore † I under-  
 go All things on account of  
 the CHOSEN people, so that  
 they also may obtain THAT  
 Salvation which is in Christ  
 Jesus with Glory aionian.  
<sup>11</sup> True is the word;  
 † For if we died with him,  
 we shall also live with  
 him;  
<sup>12</sup> † if we endure pati-  
 ently, we shall also reign  
 with him, if we disown

\* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—3. endure with me hardship, as a Good Soldier of Christ Jesus. 5. also—omit. 7. for the LORD will give thee.

† 2. 2 Tim. i. 13; iii. 10, 14. † 2. 1 Tim. i. 18. † 2. 1 Tim. iii. 2; Titus i. 9.  
 † 3. 1 Tim. i. 18. † 4. 1 Cor. ix. 25. † 6. 1 Cor. ix. 10. † 8. Rom. i. 3, 4;  
 Acts ii. 30; xiii. 23. † 8. 1 Cor. xv. 1, 4, 20. † 9. Phil. i. 7; Col. iv. 3, 18  
 † 9. Acts xxviii. 31; Eph. vi. 10, 20; Phil. i. 13, 14. † 10. Eph. iii. 13; Col. i. 24  
 † 11. 2 Cor. iv. 8. † 12. Rom. viii. 17; 1 Pet. iv. 13. † 12. Matt. x. 33.

μεθα, κακεινος αρνησεται ημας. <sup>13</sup> ει απιστου-  
deny, also he will deny us; if faithless,  
μεν, εκεινος πιστος μενει. αρνησασθαι εαυτον  
he faithful remains; to deny himself  
ου δυναται.  
not he is able.

<sup>14</sup> Ταυτα υπομνησκει, διαμαρτυρομενος ενω-  
These things do thou put in mind, earnestly testifying in pres-  
πιου του κυριου, μη λογομαχειν, εις ουδεν  
ence of the Lord, not to dispute about words, for nothing  
χρησιμον, επι καταστροφη των ακουοντων.  
useful, to a subversion of those hearing.

<sup>15</sup> Σπουδασον σεαυτον δοκιμον παραστησαι τω  
Be thou diligent thyself approved to present to the  
θεω, εργατην ανεπαισχυντου, ορθοτομουνα  
God, a workman unashamed, cutting straight  
τον λογον της αληθειας. <sup>16</sup> Τας δε βεβηλους  
the word of the truth. The but profane

κενοφωνιας περιστασο. επι πλειον γαρ προκο-  
empty sounds do thou avoid; to more for they will  
ψουσιν ασεβειας, <sup>17</sup> και ο λογος αυτων ως γαγ-  
proceed impiety, and the word of them as a mor-  
γραινα νομην εξει. ων εστιν υμηναιος και  
tifying sore pasture will have; of whom is Hymeneus and

Φιλητος, <sup>18</sup> οτινες περι την αληθειαν ηστο-  
Philetus, who concerning the truth missed  
χησαν, λεγοντες την αναστασιν ηδη γεγоне-  
the mark, saying the resurrection already to have hap-  
και, και ανατρεπουσι την τινων πιστιν. <sup>19</sup> Ο  
aned, and overturn the of some faith. The

υεντοι στερεος θεμελιος του θεου εστηκεν,  
however firm foundation of the God stands,  
εχων την σφραγιδα ταυτην. Εγνω κυριος τους  
having the seal this; Knew Lord the  
οντας αυτου. και Αποστητω απο αδικιας πας  
being of himself; and; Let depart from injustice every one  
δ ονομαζων το ονομα κυριου. <sup>20</sup> Εν μεγαλη δε  
who is naming the name of Lord. In great but

οικια ουκ εστι μονον σκευη χρυσα και αργυρα,  
a house not is only vessels golden and made of silver,  
αλλα και ξυλινα και οστρακινα. και α μεν εις  
but also wooden and earthen; and some indeed for  
τιμην, α δε εις ατιμιαν. <sup>21</sup> Εαν ουν τις εκκα-  
honor, some and for dishonor. If therefore any one should

θαρη εαυτον απο τουτων, εσται σκευος εις  
well cleanse himself from these, he will be a vessel for

him, he also will disown  
us;

<sup>13</sup> † if we are faithless,  
he remains faithful; \* for  
† he cannot deny Himself.

<sup>14</sup> Remind them of  
These things, † solemnly  
charging them in the pres-  
ence of the LORD, † not to  
contend about words for  
Nothing Useful, to the  
Subversion of the HEAR-  
ERS.

<sup>15</sup> Be diligent to pre-  
sent Thyself to \* GOD, an  
approved Workman, irre-  
proachable, rightly treat-  
ing the WORD of TRUTH.

<sup>16</sup> † But PROFANE,  
Empty Declamations re-  
sist; for they will further  
promote Impiety;

<sup>17</sup> and the WORD of  
those [men] will eat like a  
Mortifying sore; of whom  
are † Hymenius and Phile-  
tus;

<sup>18</sup> who † missed the  
mark with respect to the  
TRUTH, † saying that the  
RESURRECTION has al-  
ready happened; and they  
are perverting the FAITH  
of SOME.

<sup>19</sup> However, the FIRM  
Foundation of GOD stands,  
having this † INSCRIPTION,  
"THE LORD † KNOWS THOSE  
WHO ARE HIS;" and, "Let  
EVERY ONE who NAMES  
the NAME of the LORD de-  
part from Iniquity."

<sup>20</sup> But in a Great House  
there are not only golden  
and silver Vessels, but also  
wooden and earthen ones;  
† some for Honor, and  
some for Dishonor.

<sup>21</sup> If, then, any one en-  
tirely purify himself from  
these things, he will be a

\* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—13. for he cannot.

15. the ANOINTED one.

† 19. Literally, a Seal, on which inscriptions were frequently engraved. *Doddridge* re-  
marks, "The expression is here used with peculiar propriety, in allusion to the custom of  
*engraving* upon some stones laid in the foundations of buildings the names of the *persons* by  
whom, and the *purposes* for which, the structure is raised: and nothing can have a greater  
tendency to encourage the hope, and at the same time to engage the obedience of Christi-  
ans, than this *double* inscription."

† 13. Rom. iii. 3; ix. 6. † 13. Num. xxiii. 19. † 14. 1 Tim. v. 21; vi. 13; 2 Tim.  
iv. 1. † 14. 1 Tim. i. 4; vi. 4; Titus iii. 9, 11. † 16. 1 Tim. iv. 7; vi. 20; Titus i. 14.  
† 17. 1 Tim. i. 20. † 18. 1 Tim. vi. 21. † 18. 1 Cor. xv. 12. † 19. John x.  
14, 27. See Num. xvi. 5. † 20. Rom. ix. 21.

τιμην, ἡγιασμενον, \* [και] ευχρηστον τῷ δεσ-  
honor, having been cleansed, [and] of good use to the mas-  
ποτη, εις παν εργον αγαθον ἡτοιμασμενον.  
ter, for every work good having been prepared.  
22 **Τας δε νεωτερικας επιθυμιας φευγε· διωκε δε**  
The now youthful desires flee thou; pursue thou but  
**δικαιοσυνην, πιστιν, αγαπην, ειρηνην μετα των**  
righteousness, faith, love, peace with those  
**επικαλουμενων του κυριου εν καθαρῃ καρδιας.**  
calling on the Lord out of pure a heart.  
23 **Τας δε μωρας και απαιδευτους ζητησεις πα-**  
The but foolish and uninstrucive questions do  
**ραιτου, ειδως, οτι γεννωσι μαχας·** 24 **δουλον δε**  
thou avoid, knowing, that they beget contests; a bondman but  
**κυριου ου δει μαχεσθαι, αλλ' ηπιον ειναι προς**  
of Lord not it behoves to quarrel, but gentle to be to  
**παντας, διδακτικον, ανεξικακον,** 25 **εν πραοτητι**  
all, fit to teach, enduring evil, in meekness  
**παιδευοντα τους αντιδιατιθεμενους· μηποτε δφ**  
admonishing those being opposed; perhaps may give  
**αυταις ο θεος μετανοιαν εις επιγνωσιν αληθειας,**  
to them the God a change of mind to a knowledge of truth,  
26 **και ανανηψωσιν εκ της του διαβολου παγι-**  
and they may be recovered from the of the accuser snare  
**δος εζωγρημενοι υπ' αυτου εις το εκεινου θε-**  
having been taken alive by him for the of him will.  
λημα.

ΚΕΦ. γ'. 3.

1 **Τουτο δε γνωσκε, οτι εν εσχαταις ημεραις**  
This but know thou, that in latter days  
**ευστησονται καιροι χαλεποι.** 2 **Εσονται γαρ οι**  
will be present seasons trying. Will be for the  
**ανθρωποι φιλαυτοι, φιλαργυροι, αλαζονες,**  
men self-lovers, money-lovers, boasters,  
**υπερηφανοι, βλασφημοι, γονευσιν απειθεις,**  
haughty ones, revilers, to parents disobedient,  
**αχαριστοι, ανοσιοι,** 3 **αστοργοι, ασπονδοι,**  
unthankful ones, unholy ones, void of natural affection, implacable,  
**διαβολοι, ακρατεις, ανημεροι, αφιλαγαθοι,**  
accusers, without self-control, fierce ones, without love to good men,  
4 **προδοται, προπετεις, τετυφωμενοι, φιληδονοι**  
betrayers, rash ones, having been puffed up, pleasure-lovers  
**μαλλον η φιλοθεοι·** 5 **εχοντες μορφωσιν ευσε-**  
rather than God-lovers; having a form of  
**βειας, την δε δυναμιν αυτης ηρηνημενοι.** **Και**  
piety, the but power of her having denied. Also  
**τουτους αποτρεπου.** 6 **Εκ τουτων γαρ εισιν οι**  
these turn away from. Out of these for are those  
**ενδυνοντες εις τας οικιας και αιχμαλωτιζοντες**  
entering into the houses and leading captive

Vessel for Honor, sanctified, of good use to the MASTER, † prepared for Every good Work.

22 Now flee from YOUTHFUL DESIRES; but pursue Righteousness, Fidelity, Love, Peace, with \* ALL THOSE who † INVOKE the LORD from a Pure Heart.

23 † Reject also FOOLISH and uninstrucive Questions, knowing That they produce Contentions;

24 and † a Servant of the Lord must not be contentious, but be Gentle towards all, fit to teach, patient under evil;

25 † in meekness correcting the OPPOSERS; perhaps GOD may give them a change of mind in order \* to a Knowledge of the Truth;

26 and that they may be recovered † from the SNARE of the ENEMY, who have been entrapped by him for HIS Pleasure.

CHAPTER III.

1 But \* know This, † That in latter Days trying Seasons will come;

2 for the MEN will be Self-lovers, Money-lovers, Boasters, Haughty, Blasphemers, Disobedient to Parents, Ungrateful, Unholy,

3 Without natural affection, Implacable, Accusers, Without self-control, Fercious Haters of good men,

4 Treacherous, Rash, Self-conceited, Lovers of pleasure rather than Lovers of God;

5 having a Form of Piety, † but having denied its POWER; † from These also turn away.

6 For † of these are THOSE ENTERING the HOUSES, and leading cap-

\* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—21. and—omit.  
1. know you This.

25. to come to a Knowledge.

† 21. 2 Tim. iii. 17; Titus iii. 1. † 22. Acts ix. 14; 1 Cor. i. 2. † 23. Titus iii. 9.  
† 24. 1 Tim. iii. 2, 3. † 25. Gal. vi. 1; 1 Tim. vi. 11; 1 Pet. iii. 15. † 26. 1 Tim. iii. 7.  
† 1. 1 Tim. iv. 1; 2 Tim. iv. 3; 2 Pet. iii. 3. † 5. 1 Tim. v. 8; Titus i. 16. † 5. 2 Thesa.  
iii. 6; 1 Tim. vi. 5. † 6. Matt. xxiii. 14; Titus i. 11.

γυναικαρια σεσωρευμενα ἁμαρτιας, ἀγομενα  
 little women having been laden with sins, being led away  
 επιθυμiais ποικιλαις, ἡ παντοτε μανθανοντα,  
 by inordinate desires various, always learning,  
 και μηδεποτε εις επιγνωσιν αληθειας ελθειν  
 and never into a knowledge of truth to come  
 δυναμενα. 8 Ὅν τροπον δε Ιαννης και Ιαμβρης  
 are able. Which way but Jannes and Jambres  
 αντεστησαν Μωυσει, οὕτω και οὗτοι ανθισταν-  
 opposed Moses, so also these are opposed  
 ται τη αληθεια, ανθρωποι κατεφθαρμενοι του  
 to the truth, men having corrupted the  
 νουν, αδοκιμοι περι την πιστιν. 9 Ἀλλ' ου  
 mind, disapproved ones concerning the faith. But not  
 προκοψουσιν επι πλειον ἢ γαρ ανοια αυτων εκ-  
 they shall proceed to more; the for folly of them very  
 δηλος εσται πασιν, ὡς και ἡ εκεινων εγενετο.  
 plain shall be to all, as also that of those became.  
 10 Σὺ δε παρηκολουθηκας μου τη διδασκαλια,  
 Thou but hast closely followed of me the teaching,  
 τη αγωγη, τη προθεσει, τη πιστει, τη μακροθυ-  
 the conduct, the purpose, the fidelity, the forbear-  
 μια, \* [τη αγαπη,] τη ὑπομονη, 11 τοις διωγ-  
 ance, [the love,] the patience, the perse-  
 μοις, τοις παθημασιν, οἳα μοι εγενετο εν  
 cutions, the sufferings, what things to me happened in  
 Αντιοχεια, εν Ικονιω, εν Λυστροις· οἰους διωγ-  
 Antioch, in Iconium, in Lystra; what perse-  
 μους ὑπηνεγκα, και εκ παντων με ερρυσατο ὁ  
 cutions I endured, and out of all me delivered the  
 κυριος. 12 Και παντες δε οἱ θελοντες ευσεβως  
 Lord. Indeed all but those wishing piously  
 ζην εν Χριστω Ιησου, διωχθησονται. 13 Πονη-  
 to live in Anointed Jesus, will be persecuted. Evil  
 ροι δε ανθρωποι και γοητες προκοψουσιν επι το  
 but men and jugglers will progress to the  
 χειρον, πλανωντες και πλανωμενοι. 14 Σὺ δε  
 worse, deceiving and being deceived. Thou but  
 μενε εν οἷς εμαθες και επιστωθης, ειδως,  
 abide in the things thou didst learn and wast convinced of, knowing,  
 παρα τινος εμαθες, 15 και οτι απο βρεφους  
 from whom thou didst learn, and that from a babe  
 τα ιερα γραμματα οιδας, τα δυναμενα σε σοφι-  
 the holy writings thou knowest, those being able thee to make  
 σαι εις σωτηριαν, δια πιστεως της εν Χριστω  
 wise for salvation, through faith of that in Anointed  
 Ιησου. 16 Πασα γραφη θεοπνευστος και ωφελι-  
 Jesus, All writing inspired of God and profit-

SIMPLE WOMEN, laden with Sins, being led away by various \* Inordinate desires,  
 ἡ always learning, and never able ‡ to come to a Knowledge of Truth.  
 8 Now in the manner that ‡ Jannes and Jambres opposed Moses, so also are these opposed to the TRUTH; Men corrupted in MIND, disapproved concerning the FAITH.  
 9 But they shall not proceed further; for their \* FOOLISHNESS shall be very plain to all, ‡ as THEIRS also became.  
 10 ‡ But thou hast closely followed my TEACHING, my CONDUCT, my INTENTION, my FIDELITY, my FORBEARANCE, my LOVE, my PATIENCE,  
 11 my PERSECUTIONS, my SUFFERINGS; what happened to me ‡ in Antioch, ‡ in Iconium, ‡ in Lystra; What Persecutions I endured; and yet from all ‡ the LORD delivered Me.  
 12 And indeed ‡ ALL who wish to live piously in Christ Jesus will be persecuted.  
 13 ‡ But Evil Men and Imposters will make progress for the WORSE, deceiving and being deceived.  
 14 But ‡ do thou continue in the things which thou didst learn, and wast convinced of, knowing by whom thou hast been instructed;  
 15 and That from a Child thou hast known ‡ THOSE HOLY Scriptures, which are ABLE to make Thee wise for Salvation, through THAT Faith which is in Christ Jesus.  
 16 ‡ All Scripture, divinely inspired, is indeed

\* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—6. Inordinate desires and Pleasures.

9. UNDER-

STANDING. 10. LOVE—omit.

† 7. 1 Tim. ii. 4. † 8. Exod. vii. 11. † 9. Exod. vii. 12; viii. 18; ix. 11.  
 † 10. Phil. ii. 22; 1 Tim. iv. 6. † 11. Acts xiii. 45, 50. † 11. Acts xiv. 2, 5.  
 † 11. Acts xiv. 19. † 11. Psa. xxxiv. 19; 2 Cor. i. 10. † 12. Acts xiv. 22.  
 † 13. 2 Thess. ii. 11; 1 Tim. iv. 1; 2 Tim. ii. 16. † 14. 2 Tim. i. 13; ii. 2. † 15.  
 John v. 39. † 16. 2 Pet. i. 20, 21.

μος προς διδασκαλιαν, προς ελεγχον, προς  
able for teaching, for proof, for  
επανορθωσιν, προς παιδειαν την εν δικαιοσυνη.  
correction, for training up that in righteousness;  
17 ινα αρτιος η ο του θεου ανθρωπος, προς παν  
so that complete may be the of the God man, for every  
εργον αγαθον εξηρτισμενος.  
work good having been thoroughly fitted.

ΚΕΦ. Δ'. 4.

<sup>1</sup> Διαμαρτυρομαι ενωπιον του θεου, και Ιησου  
I solemnly charge in presence of the God, and Jesus  
Χριστου του μελλοντος κρινειν ζωντας και  
Anointed of that one being about to judge living ones and  
νεκρους, και την επιφανειαν αυτου και την  
dead ones, and the appearing of himself and the  
βασιλειαν αυτου. <sup>2</sup> κηρυξον τον λογον, επιστηθι  
kingdom of himself; publish thou the word, be thou urgent  
ευκαιρως ακαιρως, ελεγξον, επιτιμησον,  
seasonably unseasonably, confute thou, rebuke thou,  
παρακαλεσον εν παση μακροθυμια και διδαχη.  
exhort thou with all long-suffering and teaching.  
<sup>3</sup> Εσται γαρ καιρος, οτε της υγαινουσης διδασ-  
Will be for a season, when of the wholesome teach-  
καλιας ουκ ανεξονται, αλλα κατα τας ιδιας  
ing not they will endure, but according to the own  
επιθυμιας εαυτοις επισωρευσουσι διδασκαλους,  
desires of themselves they will heap up teachers,  
κνηθομενοι την ακοην. <sup>4</sup> και απο μεν της αλη-  
tickling the ear; and from indeed of the truth  
θειας την ακοην αποστρεψουσιν, επι δε τους  
the hearing they will turn away, to but the  
μυθους εκτραπησονται. <sup>5</sup> Συ δε νηφε εν πα-  
fables they will be turned aside. Thou but be sober in all  
σι, κακοπαθησον, εργον ποιησον ευαγγελισ-  
things, suffer thou evil, work do thou of a proclaimer of glad  
του, την διακονιαν σου πληροφορησον. <sup>6</sup> Εγω  
tidings, the service of thee do thou fully perform. I  
γαρ ηδη σπενδομαι, και ο καιρος της εμης  
for already am being poured out, and the season of the of my  
αναλυσεως εφεστηκε. <sup>7</sup> τον αγωνα τον καλον  
dissolution has come near; the contest the good  
ηγωνισμαι, τονδρομον τετελεκα, την πιστιν  
I have contested, the race I have finished, the faith  
τητηρηκα. <sup>8</sup> λοιπον αποκειται μοι ο της δικαιο-  
I have guarded; remaining is laid up for me the of the righteous-  
συνης στεφανος, ον αποδωσει μοι ο κυριος εν  
ness crown, which will give to me the Lord in  
εκεινη τη ημερα, ο δικαιος κριτης, ου μονον δε  
that the day, the righteous judge, not only but  
εμοι, αλλα και πασι τοις ηγαπηκοσι την επι-  
to me, but also to all to those having loved the ap-  
φανειαν αυτου.  
pearance of him.

profitable for Teaching, for Conviction, for Correction, for THAT Discipline which is in Righteousness;

17 so that the MAN of GOD may be complete, † thoroughly fitted for Every good Work.

CHAPTER IV.

1 I adjure thee before THAT GOD and \* Christ Jesus † who is ABOUT to judge the Living and the Dead, and by his APPEARING and by his KINGDOM, 2 proclaim the WORD, be urgent seasonably, unseasonably, confute, rebuke, exhort, with All Long-suffering and Teaching.

3 † For there will be a Time when they will not endure WHOLESOME Instruction, but will accumulate Teachers for Themselves, according to their OWN Inordinate desires, tickling their EAR,

4 and they will indeed turn away from the HEARING of the TRUTH, and † be turned aside to FABLES.

5 But be thou sober in all things; † suffer \* bad treatment; perform † an Evangelist's Work; fully accomplish thy SERVICE.

6 For † I am already being poured out, and the TIME of \*my DISSOLUTION has come near.

7 † I have maintained \*the GOOD CONTEST. I have finished the RACE, I have guarded the FAITH;

8 it remains that there is laid up for me † the CROWN of RIGHTEOUSNESS which the LORD, the RIGHTEOUS Judge, will give me † in That DAY, and not only to me, but also to All THOSE who have LOVED his APPEARANCE.

\* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—1. Christ Jesus.

5. bad treatment, as a Good Soldier of Christ Jesus; perform.

6. my DISSOLUTION.

7. the good Contest.

† 17. 2 Tim. i. 21.

† 1. Acts x. 42.

† 3. 2 Tim. iii. 1.

† 4. 1 Tim. i. 4; iv

7; Titus i. 14.

† 5. 2 Tim. i. 8; ii. 3.

† 5. Acts xxi. 8; Eph. iv. 11.

† 6. Phil

ii. 17.

† 7. 1 Cor. ix. 24, 25; Phil. iii. 14.

† 8. James i. 12; 1 Pet. v. 4; Rev. ii. 10

† 8. 2 Tim. i. 12.

9 Σπουδασον ελθειν προς με ταχεως. 10 Δη-  
 Earnestly endeavor to come to me soon. De-  
 μας γαρ με εγκατελιπεν, αγαπησας τον νυν  
 mas for me forsook, having loved the present  
 αιωνα, και επορευθη εις Θεσσαλονικην. Κρησ-  
 age, and went to Thessalonica; Cres-  
 κης εις Γαλατιαν, Τίτος εις Δαλματιαν. 11 Λου-  
 cens to Galatia, Titus to Dalmatia; Luke  
 κας εστι μονος μετ' εμου. Μαρκον αναλαβων  
 is alone with me; Mark having taken up  
 αγε μετα σεαυτου. εστι γαρ μοι ευχρηστος  
 do thou bring with thyself; he is for to me very useful  
 εις διακονιαν. 12 Τυχικον δε απεστειλα εις Εφε-  
 for service. Tychicus but I sent to Ephe-  
 σον. 13 Τον φελουην, ον απελικον εν Τρωαδι.  
 sus. The cloak, which I left in Troas  
 παρα Καρπω, ερχομενος φερε, και τα βιβλια,  
 with Carpus, coming bring thou, and the written rolls,  
 μαλιστα τας μεμβρανας. 14 Αλεξανδρος ο χαλ-  
 especially the parchments. Alexander the copper-  
 κευς πολλα μοι κακα ενεδειξατο. αποδωη αυτω  
 smith many to me evil thing openly showed; may give to him  
 ο κυριος κατα τα εργα αυτου. 15 ον και συ  
 the Lord according to the works of him; whom also thou  
 φυλασσου, λιαν γαρ ανθεστηκε τοις ημετεροις  
 beware, greatly for he has oppose'd the our  
 λογοις. 16 Εν τη πρωτη μου απολογια ουδεις  
 words. In the first of me defence no one  
 μοι συμπαρεγενετο, αλλα παντες με εγκατελι-  
 by me stood, but all me forsook,  
 πον. (μη αυτοις λογισθειν.) 17 ο δε κυριος μοι  
 (not to them may it be imputed,) the but Lord by me,  
 παρεστη, και ενεδυναμωσε με, ινα δι' εμου το  
 stood, and strengthened me, so that through me the  
 κηρυγμα πληροφορηθη, και ακουση παντα τα  
 proclamation might be fully established, and might hear all the  
 εθνη. και ερβυσθη εκ στοματος λεοντος.  
 nations; and I was delivered out of mouth of a lion;  
 18 \* [και] ρυσεται με ο κυριος απο παντος εργου  
 [and] will deliver me the Lord from every work  
 πονηρου, και σωσει εις την βασιλειαν αυτου  
 evil, and will save for the kingdom of himself  
 την επουρανιον. ος η δοξα εις τους αιωνας των  
 the heavenly; to whom the glory for the ages of the  
 αιωνων. αμην.  
 ages; so be it.  
 19 Ασπασαι Πρισκαν και Ακυλαν, και τον  
 Salute thou Prisca and Aquila, and the  
 Ονησιφορου οικον. 20 Εραστος εμεινεν εν Κορ-  
 of Onesiphorus house. Erastus remained in Cor-

9 Do thy best to come to me soon;  
 10 for † Demas forsook Me, † having loved the PRESENT Age, and went to Thessalonica, Crescens to Galatia, Titus to \* Dalma-  
 tia.  
 11 Luke alone is with me. Take up Mark, and bring him with thee; for he is very useful to Me for Service.  
 12 But I sent Tychicus to Ephesus.  
 13 When thou comest, bring the † BAG which I left at Troas with Carpus; also the BOOKS, and especially the PARCHMENTS.  
 14 † Alexander the COP-  
 PERSMITH, did many Evil things to Me; † the LORD \* will reward him according to his works;  
 15 of whom do thou also beware, for he has very much opposed OUR Words.  
 16 In my FIRST Defence no one \* came to Me, but all forsook me; († may it not be imputed to them!)  
 17 † but the LORD \* was present, and strengthened me, † so that through me the PROCLAMATION might be fully established, and All the NATIONS might hear; and I was delivered † out of the Lion's Mouth.  
 18 The LORD will deliver me from Every evil Work, and preserve me for his HEAVENLY KINGDOM; to \* whom be the GLORY for the AGES of the AGES. Amen.  
 19 Salute † Prisca and Aquila, and † the FAMILY of ONESIPHORUS.  
 20 † Erastus remained at

\* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—10. Dermatia. 14. will reward. 16. came to Me. 17. was present, and. 18. and—omit. 18. to him.

† 13. Pheloneen means either a bag or a cloak. According to the Syriac it is a bag or wrapper in which books were kept.

† 10. Col. iv. 15; Philemon 24. † 10. 1 John ii. 15. † 14. Acts xix. 33; 1 Tim. i. 20. † 14. 2 Sam. iii. 39; Psa. xxviii. 4; Rev. xviii. 6. † 16. 2 Tim. i. 15; Acts vii. 60. † 17. Matt. x. 19; Acts xxiii. 11; xxvii. 23. † 17. Acts ix. 15; xxvi. 17; 18; Eph. iii. 8. † 17. Psa. xxii. 21; 2 Pet. ii. 9. † 19. Acts xviii. 2; Rom. xvi. 3. † 19. 2 Tim. i. 16. † 20. Acts xix. 22; Rom. xvi. 23.



ιθφ· Τροφιμον δε απελπον εν Μιλητω ασθε-  
 ιnth; Trophimus but I left in Miletus being  
 νουντα. 21 Σπουδασον προ χειμωνος ελθειν.  
 sick. Earnestly endeavor before winter to come.  
 Ασπαζεται σε Ευβουλος, και Πουδης, και Λινος,  
 Salutes thee Eubulus, and Pudens, and Linus,  
 και Κλαυδια, και οι αδελφοι παντες. 22 Ο  
 and Claudia, and the brethren all. The  
 κυριος Ιησους \* [Χριστος] μετα του πνευματος  
 Lord Jesus [Anointed] with the spirit  
 σου. Η χαρις μεθ' υμων.  
 of thee. The favor with you.

Corinth, but I left † Trophimus sick at \* Miletus.

21 † Do thy best to come before Winter. Eubulus, and Pudens, and Linus, and Claudia, and all the BRETHREN salute thee.

22 † The LORD Jesus be with thy SPIRIT. FAVOR be with thee. \*

\* ALEXANDRIAN MANUSCRIPT.—20. Miletus.  
 tion—SECOND TO TIMOTHY—WRITTEN FROM LAODICEA.

22. Anointed—omit.

Subscription

† 20. Acts xx. 4; xxi. 29.

† 21. verse 9.

† 22. Gal. vi. 18; Philemon 25.